

淡江大學99學年度第1學期課程教學計畫表

課程名稱	德語青少年文學	授課 教師	施莫尼 Monika Schwabbauer
	GERMAN JUVENILE LITERATURE		
開課系級	德文二A	開課 資料	選修 上學期 2學分
	TFGXB2A		
學系(門)教育目標			
<p>一、培育學生德語能力與人文素養。</p> <p>二、訓練學生深造與就業能力。</p> <p>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。</p> <p>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 具備德語聽、讀、說、寫、譯B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>B. 德語文學知識。</p> <p>C. 德語文化知識。</p> <p>D. 具備基本的商務德文知識。</p> <p>E. 具備蒐集、分析與報告德文資料的能力。</p> <p>F. 具備獨立思考、自主學習、終生學習的能力。</p> <p>G. 具備國際觀及跨文化溝通的能力。</p> <p>H. 具備基本的人文素養。</p>			
課程簡介			
	<p>Jugendliteratur bietet einen guten Einstieg in die Lektüre fremdsprachiger literarischer Texte in der Originalsprache, da das Sprachniveau in der Regel nicht ganz so anspruchsvoll ist und gleichzeitig Themen behandelt werden, die für die jungen Sprachlerner interessant sind und mit denen sie sich identifizieren können.</p> <p>Zum Einstieg werden in diesem ersten Semester Volks- und Kunstmärchen gelesen und besprochen. Im folgenden Sommersemester wird ein ganzer Jugendroman gelesen, den die Studierenden Ende des Wintersemester selbst wählen werden.</p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填):

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域: C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域: P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域: A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性:

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如: 認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如: 「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1		Vertraut werden mit der Lektüre deutschsprachiger literarischer Texte im Original	C1	ABCH
2		Ausbilden zum eigenständigen Lernen (z.B. Fragen selber finden, Schlüsse ziehen, beurteilen)	C5	F
3		Erlernen von Lesetechniken (Verstehen mit minimaler Wörterbuchbenutzung)	C2	AF

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1		課堂講授	報告、討論
2		分組討論	報告、討論
3		課堂講授	報告、討論

授課進度表

週次	日期	內容 (Subject/Topics)	備註
1	09/13	Gegenseitiges Kennenlernen und kurze Einführung in die Kinder- und Jugendliteratur (Themenbereiche, Geschichte, Arten, Grundbegriffe); Besprechung des Unterrichtsplanes	
2	09/20	Zum Einstieg eine Fabel Märchen: Volksmärchen – Kunstmärchen (Einführung)	

3	09/27	Auswahl der Märchen, dann Lesen und Besprechen von Märchen verschiedener Schriftsteller/Märchensammler – Gebrüder Grimm: ein Märchen Ihrer Wahl: z.B.„Frau Holle“ – Ludwig Bechstein: z.B. „Siebenschön“ – Hans Christian Andersen: z.B. „Die kleine Meerjungfrau“ – Wilhelm Hauff: z.B. „Kalif Storch“	
4	10/04	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
5	10/11	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
6	10/18	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
7	10/25	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
8	11/01	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
9	11/08	Lektüre und Besprechung von Märchen verschiedener Schriftsteller / Märchensammler	
10	11/15	期中考試週	
11	11/22	Vermutlich einige Märchenkurzfilme (Scherenschnitt)	
12	11/29	Vorstellung und Besprechung einiger berühmter Kinderbuchautoren: Astrid Lindgren, Erich Kästner und ...	
13	12/06	Pippi Langstrumpf: Lektüre in Auszügen	
14	12/13	Vorschläge (Vorstellung) verschiedener Jugendromane zur Auswahl für die Lektüre in der zweiten Semesterhälfte;Wahl (Abstimmung) des Jugendromans für das nächste Semester,zum Beispiel:- Mirjam Pressler: ‚Bitterschokolade‘ oder- Christine Nöstlinger: ‚Die Ilse ist weg‘ oder - Christine Nöstlinger: ‚Stundenplan‘ oder - Peter Härtling: ‚Oma‘ oder - A.-S. Celik: Seidenhaar	
15	12/20	Pippi Langstrumpf: Der Film und/oder Lesen von Auszügen aus bekannten Kinderbüchern	
16	12/27	Lesen von Auszügen aus bekannten Kinderbüchern	
17	01/03	Lesen von Auszügen aus bekannten Kinderbüchern	
18	01/10	期末考試週	
	修課應注意事項	缺課 3次以上扣分，除非有醫生證明。 缺課 5次以上不及格。	

教學設備	(無)
教材課本	Selbsterstellte Handouts Diverse Originalmärchentexte bzw. Werke der Kinder- und Jugendliteratur
參考書籍	Dietmar Rösler, Emer O'Sullivan: Kinder- und Jugendliteratur im Fremdsprachenunterricht (UTB 2993) Schoeningh Verlag: Paderborn 2008. Hurrelmann, Bettina / Nickel-Bacon, Irmgard (Hrsg.): Kinder- und Jugendliteratur in Schule und Unterricht, Praxis Deutsch, Sonderheft 2003.
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)
學期成績 計算方式	◆平時考成績： % ◆期中考成績：30.0 % ◆期末考成績：30.0 % ◆作業成績： 20.0 % ◆其他〈出缺席, 上課表現〉：20.0 %
備考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。